

屋崙中華文化院

SHOONG FAMILY CHINESE CULTURAL CENTER

親愛的家長：

感謝您在這個即將過去的特殊學期裡，配合老師的教學工作，令您的孩子能夠繼續在我校進行中文遠程學習。

2020年秋季學期的週日班課程將在2020年12月18日結束，週末班課程將在2020年12月19日結束。2021年春季學期將於1月開始，並遵循以下暫定時間表。最終時間表根據阿拉米達縣和屋崙聯合學區的指示進行調整。

- 週日班（星期一至星期五上課）2021年1月4日至2021年5月27日
 - 幼稚班 - 五年級：3:20 p.m. - 5:10 p.m.（上課時間有可能調整）
 - 六-九年級：5:15 p.m. - 7:10 p.m.
- 週末班（星期六上課）2021年1月9日至2021年7月24日
 - 幼稚班 - 六年級：9:30 a.m. - 12:30 p.m.（上課時間有可能調整）

2021年春季學期新生和舊生的註冊工作已經開始。

- 學費：週日班 \$ 300（包括書簿雜費）
週末班 \$ 280（包括書簿雜費）
- 林肯學校的接送服務（星期一至星期五 3:20 p.m.-5:10 p.m.）（幼稚班 至 5年級）\$ 125
**在秋季學期註冊了接送服務的學生將該已付費用從春季學期的總學費中扣除。
- 新學生註冊費：\$ 25

對於繼續學習的學生，請寫支票抬頭為“SFCCC”（并在支票左下面寫上學生中文名和原班別）

- 週日班（不含接送服務）：\$ 300
- 週日班（含接送服務）：\$ 425（**如已支付秋季學期接送服務費的，則請從此金額扣除）
- 週末班：\$ 280

請在2020年12月20日之前將隨附的註冊表和學費支票一起在我們的辦公時間交到學校校務處，非辦公時間可直接從學校正門上的投遞口投遞進我校，或寄回中華文化院。

正常辦公時間 2:00 p.m. - 6:00 p.m.（星期一至星期五）9:30 a.m. - 12:30 p.m.（星期六）
辦公電話號碼：510-452-1204

鑑於我校將有可能被允許在這個春季學期提供有限的傳統課堂教學，我們將為學生提供以下課程選擇。他們可以參加混成學習計劃（傳統課堂學習和遠程學習相結合）或純粹的遠程學習計劃。請在註冊表中註明您的孩子的偏好。傳統課堂的課程的確切時間將與家長共享，並在稍後發佈在我校的網站（www.shoongccc.org）上。

中華文化院校務處

屋崙中華文化院

SHOONG FAMILY CHINESE CULTURAL CENTER

Dear Parents,

Thank you for your help and cooperation with our teaching staff during this challenging Covid-19 period to complete the Fall Semester. This has enabled your child to continue his/her Chinese language education and participate in the Center's Distance Learning program.

The **2020 Fall** Semester will come to an end on **December 18, 2020** for the weekday program, and **December 19, 2020** for the weekend program. The 2021 **Spring** Semester will begin in January, 2021 with the following **tentative** schedule. The final schedule and class times will be adjusted based upon directives from the Alameda County and Oakland Unified School District.

- Weekday Class (Mondays through Fridays) from **January 4, 2021 to May 27, 2021**
K – 5th Grades: 3:20 p.m. – 5:10 p.m. (Class times could be adjusted)
6th – 9th Grades: 5:15 p.m. – 7:10 p.m.
- Weekend Class (Saturdays only) from **January 9, 2021 to July 24, 2021**
K – 6th Grades: 9:30 a.m. – 12:30 p.m. (Class times could be adjusted)

The registration for new and continuing students to the 2021 Spring Semester has begun.

- Tuition: Weekday Class \$300 (Includes book fees).
Weekend Class \$280 (Includes book fees).
- Pickup service from Lincoln School (Early session weekday class only: 3:20 p.m.– 5:10 p.m. Kindergarten to 5th grades) \$125.
**Those students who had signed up for Pickup Service during the Fall Semester can apply their paid service fees towards their total tuition amount for the Spring Semester.
- Registration fee (For New Students Only): **\$25**

For continuing students, write a single check made payable to “SFCCC” for:

- Weekday Class with no Pickup Service: **\$300**
 - Weekday Class with Pickup Service: **\$425 (**Deduct Fall Semester Pickup Service Fee if paid)**
 - Weekend Class: **\$280**
- (Write your child's Chinese name and his/her current Chinese class level on the front of check)

Please return the attached **registration form** along with a single **check** to the Center before **December 20, 2020**. You can drop off or mail the check back to our Center located at 316 9th Street, Oakland CA 94607. Our regular office hours during weekdays are 2:00 – 6:00 pm, and Saturdays from 9:30 am – 12:30 pm. Our office phone number is 510-452-1204.

In anticipating our school being allowed to offer some level of on-premise teaching in this Spring Semester, we will be offering the following program choices to students. The students can participate in either the Hybrid Learning Program (some On-premise Learning **with** Distance Learning) **OR** the Distance Learning Only program. Please indicate the preference for your child in the Registration Form. The exact times for the on-premise classes will be shared with parents and published on our website (www.shoongccc.org) at a later time.

SFCCC School Administration Office

屋崙中華文化院

SHOONG FAMILY CHINESE CULTURAL CENTER

中華文化院春季學期 學生註冊表
SFCCC 2021 Spring Semester Student Registration Form
for Continuing Students
 Due Date: December 20, 2020

學生中文姓名 Student's Chinese Name:	學生英文姓名 Student's English Name:
文化院班別 Current Chinese Class:	性別 Gender:
電話號碼 Phone Number:	郵件地址 Email Address:

春季學期就讀情況 Academic Status for Spring Semester:

1. 讀 Continue () 2. 不讀 Will Not Continue ()

3. 參加林肯小學接送服務 Pickup Service from Lincoln School ()

4. 教學模式 Learning Model:

a) 混成學習模式- 傳統課堂學習與遠程學習結合 Hybrid Learning Model – On-premise **with** Distance Learning ()

b) 純粹遠程學習模式 **Distance Learning ONLY** ()

註冊費 Registration Fees:

		填寫適當的金額 Fill in Appropriate Amount
Weekday (\$300) or Weekend (\$280)	週日班學費 (\$300) 或 週末班學費 (\$280)	
Lincoln Pickup Fee (\$125)	林肯小學接送服務費 (\$125)	
Deduct Fall Semester Pickup Service Fee (If Paid)	如已支付秋季學期接送服務費的，請扣除	
Total Fees	總費	

英文學校名稱 American School:	英文學校班別 (春季學期) American Grade Level (Spring Semester) :
----------------------------	---

備註:

1. 學費: 週日班--\$300, 接送服務費--\$125, 週末班--\$280.
2. 支票請寫給“SFCCC”。於 12/20/2020 之前交到學校。逾期作退學論。
3. 支票請註明學生的中文姓名及原班別。
4. 已繳交費用恕不退還。

Remarks:

1. Tuition: \$300 (Weekday Class) with \$125 (Optional Pickup Service) or \$280 (Weekend Class),
2. Please make check payable to “SFCCC” and return to School by 12/20/2020.
3. Put the Student's Chinese name and current class on the front of the check.
4. The tuition payment for the semester is non-refundable.

家長簽名: Parent's Signature:	日期: Date:
------------------------------	--------------

*Please return this completed form with your tuition payment back to (如您郵寄註冊表和學費支票, 地址請寫):
Shoong Family Chinese Cultural Center, 316 9th Street, Oakland, CA 94607.*